

# TRANSKRYPCJA ZAGRANICZNEGO DOKUMENTU STANU CYWILNEGO

## ZAKRES

Zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji.

Wniosek o dokonanie transkrypcji składa się do wybranego kierownika Urzędu Stanu Cywilnego.

## MIEJSCE ZAŁATWIANIA

USC I piętro pokój nr 8

## DOKUMENTY DOSTARCZANE PRZEZ WNIOSKODAWCĘ:

1. Dokument tożsamości
2. Wniosek o dokonanie transkrypcji
3. Wniosek o dostosowanie danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej
4. Oryginał zagranicznego dokumentu stanu cywilnego
5. Oryginał tłumaczenia zagranicznego dokumentu stanu cywilnego dokonany przez tłumacza przysięgłego.

## UWAGI!

Dokumenty w języku obcym składa się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonany przez :

- tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
- tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)
- konsula.

Za dokumenty przetłumaczone przez konsula uznaje się również :

- dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez konsula,
- dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez konsula na język polski.

W przypadku braku tłumacza przysięgłego języka obcego na terytorium RP dokument zagraniczny potwierdzający stan cywilny w języku obcym może zostać przetłumaczony przez konsula lub uprawnionego pracownika przedstawicielstwa dyplomatycznego państwa obcego na terytorium RP.

Nie wymagają tłumaczenia odpisy skrócone aktów urodzeń, małżeństw i zgonów na drukach wielojęzycznych wystawione zgodnie z Konwencją nr 16 dotyczącą wydawania

wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego, sporządzoną w Wiedniu 8 września 1976r.

Dokumenty składane wraz z wnioskiem o transkrypcję zagranicznego aktu małżeństwa nie podlegają zwrotowi.

### **WYNIK SPRAWY – SPOSÓB ZAŁATWIENIA**

Treść zagranicznego dokumentu stanu cywilnego przenosi się do rejestru stanu cywilnego w formie czynności materialno-technicznej.

Odpis zupełny aktu stanu cywilnego z adnotacją o transkrypcji.

### **TERMIN – CZAS TRWANIA SPRAWY**

Po przeniesieniu aktów stanu cywilnego do rejestru stanu cywilnego

- w tutejszym USC po upływie 7 dni roboczych;

- w innym USC po upływie 10 dni roboczych.

### **UWAGI**

Odpis aktu stanu cywilnego wydany po dokonaniu transkrypcji podlega opłacie skarbowej – 50,00zł.

### **PODSTAWA PRAWNA**

1. Ustawa z dnia 28.11.2014 r. prawo o aktach stanu cywilnego (Dz.U. z 2014 r. poz. 1741 z późn.zm.)
2. Konwencja Nr 16 z dnia 08.09.1976 r. dotycząca wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego (Dz.U. z 2004 r. Nr 166, poz. 1735)
3. Ustawa z dnia 16.11.2006 r. o opłacie skarbowej (Dz.U. z 2014 r. poz. 1628 z późn. zm.)